

Redacció y Administració
Carré Ramón Lull, 17 - Int.
Buzón
Molineros, 20 baixos

PREUS DE SUSCRIPCIÓ
Mallorca un trimestre. . . 1'20 pts.
Províncies y Ultramá un
any 6'00 id.
Extranjé 13'00 id.

Se paga per adelantat
No retornám ets originals

TARIFA D'ANUNCIS
PROSA O VERS
(Per setmanas y amb variació)
Pana entera 80 pts.
id. mitja 50 id.
id. cuarta part 30 id.
id. octava part 15 id.
Versos de 10 refxes 2 id.
id. id. 5 id. 1 id.
Amb prosa 5 centims
per paraula.
Preus convencionals
amb contratas anuals.

PREU
10
CTS



SETMANARI BILINGÜE, HUMORISTICH Y DEFENSÓ DE SA VERITAT

Directó: ES MASCLEROS

13 Septembre

1923 - 1931

Vuit anys sa cumprán diumenje, d'es fatal cop d'Estat que tengué a España oprimida, estant amb podé d'es *logreros* tots es resortes d'es progrés, vida y vergoña Nacional.

Diumenje sa compleix s'octau aniversari de s'hipoteca de sa Llibertat, y es diumenje día 13 de Septembre, es día indicat perque es Poble, aquest Poble que va está oprimít durant s'imperi de ses dictadures, humiliat a tot lo que fes oló de cera, de sábra o de corona, es diumenje decapvespre, a sa mateixa hora que en Primo de Rivera *guillotiná* sa voluntad Nacional, es diumenje que es Poble ha d'aixecá es cap per di amb veu alta y sense tartamudetjá:

RESPONSABILIDADES

y aquestes no basta que alcánsin a n'es *delincuentes*, sino també proporcionalment a n'es *cómplices* que serviren de débils puntals per sosteni ses podrides y corcades dictadures.

Diumenje qui ve es día 13 de Septembre sa compleixen 8 anys d'es cop d'Estat odiós que tant fatals consecuencias ha duit a España y que la ferí mortalment.

Per civisme, per patriotisme, per dignidad, s'imposa una víril protesta ciutadana contra es *responsables* y contra es *cómplices* de sa ruína Española.

CHISMORREO SEMANAL

Oro, seda... y lana

Una importante joyería de Palma, expone desde hace algunos días una soberbia obra de arte. Una abigarrada multitud ávida de contemplar la fantástica cascada de perlas, de brillantes, de topacios, de oro, invade a todas horas la favorecida vitrina. Unos guardias custodian la joya mientras permanece a la vista del público. Esto que a simple vista carece de importancia la tiene y mucha, si se analiza detenidamente su valor, el empleo que han de darle y su trágico contraste.

Unas coronas, una aureola, según testimonio de un técnico, oscila hacia los cincuenta mil duros, esparcelos irrisados rayos de sus gemas hacia un pueblo que abre suscripciones para los sin trabajo, que de continuo le agobia un ejército de vagamundos, de pobres, de desvalidos, de una provincia que atraviesa unos momentos difíciles para su comercio y para su industria.

Cincuenta mil duros para una imagen, para la estatua más o menos real de una virgen humilde, modesta, pobre, según nos enseña la religión católica, madre de un Dios, que adorando la pobreza, quiso nacer en un establo, quiso

vivir una vida llena de privaciones, quiso morir clavado en una cruz, él, que pudo por ser Dios, escoger otro nacimiento entre rasos encajes y oro, vivir otra vida de boato, de fastuosidad, morir más noblemente ya que el crucifijo, estaba destinado unicamente a los reos de delitos comunes. Cincuenta mil duros para el culto de una religión cuyo lema primordial es la humildad y la pobreza, cuyas esenciales leyes obligan a vestir al desnudo, dar de comer al hambriento, dar posada al peregrino.

Y llegará la fiesta y los fieles acudirán en tropel a la iglesia y con terrible sarcasmo se colocará esta joya, esta fortuna, este capital muerto, en la cabeza, de la imagen, que si es verdad que existen los milagros, llorará vestida de sedas, cubierta de brillantes, por aquellos infelices que en la misma puerta del templo, implorarán una mísera moneda «por el amor de Dios» y bajo el peso de aquella corona que le colocarán en la cabeza, la hundirá en su pecho avergonzada de aquella mascarada, por su humildad ultrajada, por su modestia ofendida.

Y el católico también llorará en su misticismo, al ver coronada a la madre de su Dios, pero su llanto será de satisfacción, será de alegría, será de vanidad.

ES TREBAYS D'ETS SENSE TREBAY



—Sou obré parat?

—No señó, jo sempre estich cercant,.....

—Vuy dí, si no teniu trebay.

—Si señó si,.... Molts de trebays tench,... per trobá qui ma donguí menjá.

Y el contraste entonces se presentará tal como es, libre de mentiras, desnudo de hipocresias y desfilará como un aquellerre, la excesiva riqueza de las imágenes, el lujo asiático de sus templos, de sus ministros, el pueblo pasando hambre, luchando a puñetazos por la vida, desgastando sus anémicas energías, en trabajos que agotan, que matan.

¿Y esto es la religión católica? ¿es esto virtud? ¿es esto humildad? ¿es esto pobreza? No, no; su verdadero nombre está incluido en la lista de los siete pecados capitales que ellos mismos condenan. ES AVARICIA.

Cincuenta mil duros es una cantidad que con ella se hubiera podido construir un grupo de casas baratas, que al

propio tiempo que albergaría a bastantes pobres, hubiera dado trabajo a un ejército de obreros, que ahora habrán de conformarse en ver lucir su importe en la cabeza de una imagen avergonzada de tener que servir de símbolo a unos mercaderes sin escrúpulos, a unos vividores sin entrañas, a un ejército de lanudos que en el templo sonreirán satisfechos del alarde de joyería y que en la suscripción pro-obreros sin trabajo contribuyeron con unas irrisorias cantidades, y que luego en el café, en la calle, en su casa hablarán de los conflictos actuales y de que no saben como la república, «no da pan a los pobres, no da trabajo al obrero, no da hospitalidad al vagamundo»....

Jaz.

Fabricant
Pascual Ivorra
ALCOY

PAY-PAY

Depòsit, a Palma:
Papeleria PLANELLS
Sindicat, 59.

Pay Pay tantsols fumará que vulga está gras, bo y sá.

Que no torn cap Dictadura
governá España ja may.
Disfrutém vida segura,
Llibertad de llarga dura
y fumém papé Pay-Pay

Qui fumi altre papé
no pot progresá ja may
y es tot perque es Pay-Pay te
composicions que fan be.
Fumém sempre tots Pay-Pay.

María de los Dolores Beneyto

PROFESORA EN PARTOS

Sindicato, 147-2.º

Palma de Mallorca

Fabricant
Tomeu Mateu (Pedro)

PLATON

Carré Sirena
INCA Mallorca

Es que INCA visitarà si beu Platón grat recort s'hen durá.

Bevéu Platón futbolés
si es que vulguéu guañá.
Platón forts vos fa posá
y sense fe cap accés
a goal prest podréu entrá.

El «Constancia» anguany, será
segóns sa diu Campeón
y a quest miracle ferá
perque a temps es prepará
amb só vigorós Platón.

De Inca

¡Sr. Alcalde! y Sres. componentes de nuestro Magnífico Ayuntamiento.

Seguramente no ignoran Vds. que cuando me propongo hablar, hablo.

Tampoco pueden alegar ignorancia que en todo momento respondí de la veracidad de mis dichos y.

3.ª Que es lamentable tanta pasividad y conste que no se me acabará la paciencia, como tampoco la virilidad; condiciones (ambas) propias en mi modo de ser.

Son tastas las cosas que dormidas están y debieran estar en marcha, que sería cuasi interminable enumerarlas.

¿Que tiene hecho, hace o espera hacer aquella famosa comisión REVISORA?

¿Para cuando se aguarda la tramitación del EXPEDIENTE incoado y puesto en marcha contra los MAESTROS Nacionales D. Pedro J. Fornés y D. Francisco Salas?

¿Que se aclaró del paradero de las pesetas cobradas por o como multas al ya difundo Antonio Estrañy Q. E. P. D. y a los vivientes Jerónima Pol, Mateo Pou y Antonio Rubert?

Suplicamos al Secretario D. José Siquier nos informe (si es que lo sepa) el destino que se les dió y luego ya discutiremos su ILEGALIDAD.

¡Manchas y recuerdos de la Dictadura funesta!

¡Boirones y manchas negras imborrables, de las que seguramente se ocuparán los Historiadores!

¡Lástima de páginas! que nuestros descendientes podrán saborear su lectura, comentando luego atropellos y desaciertos del caído régimen.

¿No os atreveis a exigir a tanto TRUAN aprovechado, la responsabilidad que puede caberle?

¡Desgraciados!

¿Compasión o cobardía?

Estamos viendo que los de arriba tratan de aclarar la responsabilidad que puedan tener sus antecesores.

¡Lección de CIVISMO que es preciso tener en cuenta!

Bastará por hoy; Salud Saludos y hasta otra.

Lorenzo Beltrán.

NOTA: Repuestos de viveres, entrevistados con nuestras amistades y cumplidos nuestros deberes de inspección semanales, CARRITO en marcha para reunirme con la familia en MORÉ VERMEY de Alcudia.

Vale.

Misceláneas

Mas fácil cosa es pasar un camello por el ojo de una aguja que un rico entrar en el reino de Dios.

Esto demuestra lógicamente que los obispos, cardenales y papas, al estirar la pata van de cabeza al reino del diablo: pues todos suelen dejar fabulosas riquezas y durante su existencia han permanecido rodeados de un lujo asiático; y esto está en contradicción con las palabras del Rabí. Sin embargo la «santa» e «infalible» iglesia los erige en Santos. ¡Eso son

prodigiosos milagros que a nosotros impios no nos es dado penetrar!

Cerca de un año há que con estupendo esplendor se celebró una función benéfica ¿Con que objeto? Para remendar el tejado de una iglesia. Se derribará la casa de un pobre y nadie se preocupará por tan bizantina cosa, como otras veces se ha visto. ¡Un pobre! Pero ¡si no es persona! Esas figuras humanas que con su trabajo dan vitalidad a todas las capas sociales no tienen derecho a pertenecer a la Sociedad! Son chotozos sin sentido común y hay que flagelarlos con el látigo!

Una burguesita exclamábase: Que pretensiones tienen esos pobres descamisados! ¡Quiéren ser tanto como nosotros, los ricos!

Profundice un poco en la lógica y en la filosofía, señorita, y se compenetrará de que ante la Ley Natural todos somos iguales.

Yo, señorita, para ganar la pitanza mía y de mis hijos, todos los días he de habérmelas con la piocha, he de hacer barroños y pelear con un picazón de cuatro o cinco kilos, y a la hora del crepúsculo que es cuando me retiro a mi casa, y hago una caricia a mis hijos aquella caricia se traduce en un zarpazo debido a la callosidad de mis torpes manos. Sin embargo usted, todo romanticismo y deidad, se pasa el tiempo leyendo novelas, asistiendo a soirees flirteando allá y acullá y.... por último creyéndose superior a todos los que viven del sudor de su frente. Analice un poco mas la sana psicología humana y deducirá que, el trabajo es precisamente la fuente virtual que regenera la Humanidad entera.

Din, dan, dun, den, don, ¿Porque repiquearan tanto las campanas tan de madrugada? ¿A donde van esas gentes con ese viento lluvia y barro? Van a arrodillarse ante los ídolos hechos de manos. Pero ¡Jesucristo no combatió la idolatría? El Papa y sus satélites nada tienen que ver con las máximas del Maestro. Esos farsantes han tergiversado su doctrina y han hecho del sentimentalismo religioso un comercio sucio y materialista; y un arma formidable para cultivar el fanatismo y la ignorancia. La Historia se cuidará de hacerles Justicia.

¡Es un hereje! ¡Es un blasfemo! ¡Es un comunista que nos deshonra el pueblo! Eso son los cariñosos y suntuosos calificativos de las personas de «orden» y «educadísimas» que porque tienen cuatro dineros se creen inmensurablemente superiores a mí. Los caciques, a los que siempre he combatido y combatiré, celebrarían infinito verme colgado al menos al planeta Régulo.

Pero a sus aspiraciones debo contestarles así:

Las intangibles corrientes del destino me han colocado como por arte mágico sobre ese risueño Villorio, como un tábano sobre un noble corcel para picarlo y tenerlo despierto. Ya lo veis nobilísimos personajes de horca y cuchillo, vuestras ridículas amenazas no me han atemorizado en lo mas mínimo; y el señor boticario que por mediación de mi suegro (el

cual lo tiene subyugado bajo su zarpa) me transmitió amenazas de la ley, y que si el señor Gobernador, y que si aquél otro, ha acabado por desistir de su empresa.

¿Creeis que de mi fiscalización os desprenderéis tan fácilmente? Siempre permaneceré impasible en mi puesto. Seré como la gota de agua que llega a horadar la más fuerte roca... ¿Estamos?...

Vuestro incondicional.

Antonio Dominguez.

Capdepera Septiembre 1931.

FOCH COLGAT

Soluciones d'es número passat

Endevinaya:

S'ombre.

Buida - Cervells:

JAUME BAUZÀ FAR

ENDEVINAYA

Te cames y no camina
te boca y no pot menjá,
te uis y no pot mirá;
es d'oreya grossa y fina
no hey sent ni pot contestá
y hasta un tir de carabina
no el faria tremolá.

BUIDA - CERVELLS

CRUEL, JIPÓ FRAI LLESCA NO

Amb aquestes lletres, compondre nom y llinatjes d'un concejal de s'Ajuntament de Palma, que s'ha parlat mes d'ell amb quatre mesos de República que amb corante anys de monarquía.

SEMBLANSES

- 1.ª ¿Amb que s'assemblen una sobressada cohuenta amb un mut?
- 2.ª ¿Y un mut amb un porsell?
- 3.ª ¿Y un porsell amb una llumenera?

PREGUNTES

- 1.ª ¿Quines juguetes serán ses que sa vendrán mes l'any qui ve p'el Ram?
 - 2.ª ¿Que es lo que reb y publicament no heu ha rebut may una atleta es día que sa casa?
- (Soluciones a n'es número que ve.)

Toros a n'es «Coliseo Balear»

Sa despedida d'es «Tortillo»

Diumenje sa retirá d'es toreo, es veterano Perico Oliver «Tortillo».

També prengueren part amb sa seua despedida, n'Eduardo Victor y en Juanito Pomar.

Después d'haverlós fet justicia a n'es dos d'errés,—un que es confirmava y s'altre que es batiava—sa prensa grossa, noltros sols mos ocuparem d'es que sa retirava.

En Perico, es per noltros mes que un antich torero, un bon amich paricula y unamascota taurinament parlant.

Encare el recordám cuant en su apogeo vengué de primé subaltern amb La Réverte, aquella famosa Cuadrilla de Señoritas Toreras.

Es «Tortillo», contemporaneo d'en Tomeu d'ets Hostalets, en Cantares, en Jaume Moreno, en Pesca, el Carpinterito d'es Pont d'Inca y altres, es s'únich que s'ha mantengut dins s'asunto tauri.

Amb una paraula, en Perico necesitava un apoteosis y diumenje el mos brindá amb un discurs mes llarg que un deute incobrable.

¿Sa seua actuació?

¡Maravillosa!

Es «Tortillo» recordá un depurat art —que desconeixen es que fa vinticinco anys que mamaven y encare aré —amb el cual rememorava estil Guerrita, Espartero y Litri.

Lástima gran que es toro no sa pres-tás en sa sort favorita d'es «Tortillo» que heu era es salto de la garrocha, que per cert es derré pich que l'hey vérem, poch li faltá per quedá xato y axó que sempre ha disfrutá d'una proa digne de bones veyeses.

Diumenje sa retirá en Perico Oliver «Tortillo» que coroná sa seua carrera taurina amb coua, oreyes y vuelta al ruedo que la doná axi com manen ses actuals Ordenances Municipals o sia llevando la derecha al revés d'axi com heu fan es moderns ignorants de ses lleis actuals.

Es «Tortillo» es despedí lo que sa diu dignament y per axó, imponent es públich tot, ¡l'aplaudí.

Una gran figura en perspectiva

JUANITO POMAR
Torero de multitudes

Si, señores, torero de multitudes, torero de emoción, es ese muchacho que vimos actuar el domingo pasado en nuestro coso taurino en sustitución de Antón Martín, y cuya actuación dejó en el ánimo del espectador honda impresión. Tres buenas cualidades atesora este muchacho, Valor, Arte y Serenidad, torea con temple, con ritmo, con lentitud, aguantando mucho y empapando bien sin cederle un palmo de terreno al enemigo, no obstante le anotamos ciertas deficiencias que debe corregirse como el meterse demasiado en el terreno de la res y la falta de entrenamiento que son bastante notorias y que no dudamos corregirá, con ese estilo no se pueden torear todos los toros, hace falta que salga el toro adecuado, el toro para armar el alboroto, el toro suave pastueño que se arranca noble y bravamente para torear de esa manera tan sugestiva y emocionante pues a más de peligrosa resulta imposible para cierta clase de ganado.

Juanito Pomar acusa un estilo personal inimitable, tiene un sello propio e inconfundible, torea impecablemente con el capoté y la mule-

Per calsá be, bo y barato sense pagá el pato

Alpargatera Mallorquina

Señates y Esperdeñes sóia de goma insuperable
ELEGANCIA, COMODIDAD Y ECONOMIA

Amb cuant a tapetes de HULE, no hen compréu sense abans aná a veure en Jordi Porcel que hen te una bona colecció mes que bona superior

Está a n'es 67

d'es Carré d'es Sindicat

Hules de primera ha tret y un calsat ben reforstat.

D'en Jordi Porcel veuréu que may vos na queixaréu.

Café CA'N PEDRO Cantonada d'es carrés RUBI Y ESTADA

De clients sempre está estibat perque te bon material, qui es vermohut d'allá ha provat proclama que es colosal.

Despatxa es café milló que es ven per dins sa comarca y amb cuant a licors de marca te en Pedro lo superior.

• Concert Musica
• diariament •

Café LA LONJA

Establiment preferit per sa jent de bon gust

Plassa Palou y Coll (Banch de s'Oll) Tamorer y Rubí - PALMA

Gramola eléctrica heyá que molt vos sol recreá.

Es servici es refinat y de clients está estibat.

